

ASb  
approved



Isake Ishaje

Cissy Kiwanuka Luyiga  
Magriet Brink

Kinyarwanda



Kera hariho umukecuru wabaga wenyine. Yari afite inkoko nyinshi. Muri zo harimo isake yari ishaje cyane kandi itagishoboye gutontoma.



Umunsi umwe, umwuzukuru w'umukecuru yasuye. Yishimiye kumubona. Yasabye umusore gufata isake ishaje kugirango bayiteke bayirye.



Isake ishaje yumvise umugore avuga maze umutima uradagadwa. "Aaiii, nawe urashaje cyane ariko simbona umuntu ugerageza kukwica, tuzareba!"

Isake ishaje rero iranyerera maze ihitamo kwerekeza mu muji munini gutangira kuririmba.



Igihe isake ishaje yagendaga, yahuye ninjangwe. "Byagenze bite?" injangwe irabaza. Isake ishaje iti: "Mugenzi wanjye, databuja arashaka kundya kuko ntagishoboye kumubwira igihe". "Ngiye mu muji munini kuririmba. Urajya he?"

Injangwe iti: "Mugenzi wanjye, databuja na we yahisemo kunyica kuko ntagishoboye gufata imbeba. Ndahunze". "Nshobora kwifatanya nawe?" "Reka tugende!" isake ishaje.



Baragenze akanya gato babonye imbwa yiruka cyane. Isake ishaje yahamagaye imbwa imubaza impamvu yiruka vuba. Imbwa irasubiza iti: "Mugenzi wanjye, databuja yaranyirukanye kubera ko ntagishoboye gufata abajura". "Dufite ibibazo bisa. Tugiye mu muji munini kuririmba", isake ishaje.

"Nshobora kwifatanya nawe?" imbwa irabaza.



Inyamaswa eshatu zirahaguruka.  
Zikigenda, ifarashi irabahagarika  
ibabaza uko bigenda.

Bose hamwe barashubije bati:  
"Abayobozi bacu barashaka kutwica  
kuko tutagishoboye gukora akazi  
kacu". "Mfite ikibazo kimwe, urajya  
he?" ifarashi irabaza. Baramusubiza  
bati: "Tugiye mu muji munini  
kuririmba." Ifarashi yasabye  
kwifatanya nabo barabyemera.



Bose baragenda kugeza bwije. Babonye inzu bagezeyo bumva urusaku imbere. Baragize ubwoba bahitamo kuririmba indirimbo yo kwirukana abantu bari murugo. Ifarashi ihagarara hasi, imbwa izamuka ku mugongo w'ifarashi, injangwe izamuka inyuma y'imbwa, isake irazamuka ku mugongo w'injangwe.





Bahise batangira kuririmba.  
"Kookoliokoo," yaririmbye isake.  
Injangwe yaririmbye ati: "Myaaawuu  
myaaawuu". Imbwa yaririmbye iti:  
"Woo woo!" Ifarashi yaririmbye ati:  
"Wuuuu wuuuu". Bose baririmbaga  
hamwe. Abantu bari mu nzu bari  
abajura. Abajura bagize ubwoba  
barahunga.



Isake ishaje, imbwa, ifarashi n'injangwe binjira mu nzu basanga ibiryo. Barangije kurya bararyama. Isake iryamyeye hafi yumuryango, ikurikiwe N'injangwe, imbwa, hanyuma ifarashi.



Ntibyatinze cyane abajura bagaruka. Umuyobozi wabo niwe wambere winjiye munzu. Yari amaze gukingura urugi igihe isake ishaje yamukubise umunwa. Noneho injangwe yamukubise imisumari. Hanyuma asanga imbwa yamurumye.



Umugabo yararusimbutse ariko akomeza inzu. Yabonye ifarashi iramwirukana. Abandi bajura ntibinjiye mu nzu. Barahunze, ntibagaruka.



Inyamaswa zabayeho neza muri iyo nzu. Isake ishaje yabwiye inshuti ze igihe, imbwa irabarinda. Injangwe yishe imbeba zose mu nzu, ifarashi irazitwara aho zishaka kujya.

Isake Ishaje

**Umwanditsi** -- Cissy Kiwanuka Luyiga

**Icyitegererezo** -- Magriet Brink

**Ururimi** -- Icyongereza

**Urwego** -- Ibika birebire

© African Storybook Initiative 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source [www.africanstorybook.org](http://www.africanstorybook.org)